



**VESTFOLD OG  
TELEMARK**  
fylkeskommune

Forskrift om ordensreglement for elever i videregående skoler i Vestfold og Telemark  
fylkeskommune

Fastsatt med hjemmel i Opplæringsloven § 9 A-10.

Vedtatt etter fullmakt av direktøren for opplæring og folkehelse, 27.06.2019

تجمع البلديات في فيستفولد وتلمارك

اللوائح المتعلقة بأتباع الأنظمة لطلاب الثانويه في تجمع البلديات في فيستفولد وتلمارك

والتي تم نصها وفقاً للفقرة:

9A-10 من قانون التعليم

لقد أُنخذ القرار بتاريخ 27.06.2019 وذلك بعد حصول مدير التربية على الوكاله للعمل به.



## Innhold

	الفهرست
Kap. 1 Formål og virkeområde .	الفصل الأول ( الهدف ونطاق التعليم )
§ 1-1. Formål	الهدف ..... 3
§ 1-2. Virkeområde	نطاق التعليم ..... 3
Kap. 2 Elevenes rettigheter	(الفصل الثاني) حقوق الطالب ..... 3
§ 2-1. Trygt og godt læringsmiljø	بيئته تعليميه جيده وأمنه ..... 3
§ 2-2. Elevenes rettigheter	حقوق الطالب ..... 4
§ 2-3. Elevdemokratiske rettigheter	الحقوق الديموقراطيه للطالب ..... 4
§ 2-4. Varslingsrett	حق التنبيه ..... 4
Kap. 3 Elevenes plikter	(الفصل الثالث) واجبات الطالب ..... 5
§ 3-1. Orden	النظام ..... 5
§ 3-2. Atferd	السلوك ..... 5
§ 3-3. Vurdering i orden og atferd	تقييم سلوك الطالب ونظامه ..... 6
§ 3-4. Fravær og oppmøte	الحضور والغيابات ..... 6
Kap. 4 Saksbehandling og sanksjoner	(الفصل الرابع) النظر في القضية وأجراءات العقوبه ..... 6
§ 4-1. Generelt om saksbehandling	بشكل عام عن كيفية النظر في المعامله ..... 6
§ 4-2. Alminnelige sanksjoner	العقوبات العامه ..... 7
§ 4-3. Særlige sanksjoner	العقوبات الخاصه ..... 7
§ 4-4. Klageinstans	مرجع الاعتراض ..... 8
Kap. 5 Diverse bestemmelser	(الفصل الخامس) الأحكام المختلفه ..... 8
§ 5-1. Erstatningsansvar	مسؤولية التعويض عن الأضرار ..... 8
§ 5-2. Straffbare forhold	الحالات الجنائيه ..... 8
§ 5-3. Øvrige rutinebeskrivelser	شرح تفصيلي للروتينات الأخرى ..... 8
§ 5-4. Ikrafttredelse	فاعلية القانون ..... 8



الفصل الأول ( الهدف ونطاق العمل)

الهدف حسب الفقرة 1-1:

الهدف من صياغة اللوائح المتعلقة بالأنظمة في تجمع البلديات في المحافظة :

1 . لمساعدة كافة الطلاب لتطوير مهاراتهم, تصرفاتهم ومعرفتهم لأتقان حياتهم من أجل تمكينهم للمساهمة للعمل في المجتمع بشكل فعال.

2 . من أجل تأمين إطار واضح لتعزيز النظام والسلوك الجيد, ولخلق جو تعليمي آمن ومريح.

3 . إعطاء المعلومات الكافية للطلاب عن حقوقه وواجباته, وعن أنواع العقوبات التي سيتعرض لها الطالب في حالة مخالفته للقوانين المتبعة في المدرسه.

4 . أن يكون واعياً من سلوكه وتصرفاته ولديه قابلية لتقييم عواقب و نتائج أفعاله و بان يعلم بأن الجميع يُعاملوا بالمثل ولا فرق بين طالب وآخر في حالة فرض العقوبة عليهم.

## § 1-2. Virkeområde

تشمل هذه القوانين والنظم كافة الطلاب في ثانويات المدارس الحكومية في محافظة فيستفولد وتلمارك .

وتكون هذه القوانين سارية المفعول في أوقات الدوام, والمناطق العائده الى المدرسه, وأطراف المدرسه, وطريق المدرسه, وكافة الرحلات التعليميه والمدرسيه والنشاطات التي تقوم المدرسه بتنظيمها.

وكذلك يشمل حالات التنمر والأهانات التي قد تحصل خارج المدرسه, طريق المدرسه, وفي شبكات التواصل الاجتماعي. وكافة الحالات التي قد تؤثر على بيئة المدرسه وتترك أثارها على الوضع الدراسي.

## Kap. 2 Elevenes rettigheter

### § 2-1. Trygt og godt læringsmiljø

حق الطالب في الحصول على بيئه تعليميه آمنه ومريحه.

ستعمل المدرسه بشكل فعال ومنظم من أجل الحصول على أجواء اجتماعيه ونفسيه جيدة وتعزيزها, بحيث كل طالب يحس بالهدوء والأمان والأنتماء أثناء قيامه بحل الواجبات.

ولا تتسامح المدرسه مطلقاً مع الانتهاكات والتمييز والمضايقات , ويجب على المدرسه قد وضعت خطه واضحه لمثل هذه الانتهاكات.



## § 2-2. Elevenes rettigheter

### حقوق الطالب:

- 1 - أن يُعامل الطالب بأدب واحترام مع مراعاة وضعه.
  - 2 - على المدرسه أتباع الخطه التعليميه الصادره من قبل تجمع البلديات في المحافظه, وذلك حسب القوانين واللوائح المدرجه في قانون التعليم.
  - 3 - أن يحصل كل طالب على تعليم خاص به متناسباً مع قدراته وقابلياته.
  - 4 - [أن يُشارك كل طالب بوضع خطط العمل وأنجزه , وذلك من أجل خلق بيئه مدرسيه مريحه وآمنه.
  - 5 - على الطالب معرفه هدف التعليم وعلى المعايير التي يتم على أساسها التقييم.
  - 6 - أن يُساهم الطالب بشكل فعال في تقييم عمله, تطوره وكفاءته الشخصيه.
  - 7 - وعلى الطالب متابعة تطوره في التقدير النهائي في المواد, وفي السلوك والنظام وبشكل مسنم ونظامي شفهيّاً وتحريريّاً.
  - 8 - يجب حصول الطالب على المحادثات مع الأهالي ومرشده الصف على الأقل مرتين في السنه, بالإضافة الى ذلك يجب توثيق هكذا محادثات (Utviklingsamle).
  - 9 - الحصول على التوجيهات مهم جداً وبشكل يتناسب مع تطوره وأحتياجاته ضمن الأطار التعليمي والعملية والمهني.
  - 10 - يجب أن يتم أخطارك كتابيّاً, وبدون تأخير لا مبرر له في الأحوال التاليه:
- أ - فيما إذا كان هناك أية شك في تصنيف الطالب في المواد أو وضع تقييم لمعدله النصف السنوي او النهائي.  
ب - إذا كانت هناك مخاطر من تنقيص درجاته في النظام والسلوك عند تقييم معدله النصف السنوي أو النهائي.
- 11 . ستقوم المدرسه بالتعاون مع أهالي الطلاب .

## § 2-3. Elevdemokratiske rettigheter

### حقوق الطالب اليموقراطييه:

- على المدرسه أن تضع الأمور في نصابها فيما يتعلق بالديموطيه الطلابيه والمشاركه الأجماعيه. بما فيه:
- 1 . للطالب حق المشاركه في اللجنه المدرسيه واللجنه البيئيه.
  - 2 . يحق للطالب بتشكيل مجلس الطلاب, وعلى المجلس الحضور بأجتماعات مع الهيئه الأداريه في المدرسه وعلى فترات منتظمه.
  - 3 . ستعمل المدرسه بشكل فعال من أجل خلق علاقات جيده في العمل, وتقوم بالتدريبات المنتظمه لممثلي الطلاب المنتخبين, وكذلك على المدرسه أتاحة الفرص لأستخدام قنوات المعلومات الضروريه للطلاب.
  - 4 . يجب على اللجنه المدرسيه والبيئيه في المدرسه وكذلك لجنه ممثلي الطلاب تقديم نتائج القضايا التي يتناولونها في الأجماعات, كمثال على ذلك نتائج الأستفتاء لأراء الطلاب.
  - 5 . يُسمح للطلاب القيام بالنشاطات السياسيه والتنظيميه في المدرسه, وسيتم الأتفاق على التنفيذ عملياً مع إدارة المدرسه.

## § 2-4. Varslingsrett

### حق التبليغ:

في حالة عدم ضمان تطبيق حقوق الطالب, بموجب هذه الفقره من قانون التعليم, فعلى الطالب تبليغ المدرسه, أو لجنه ممثلي الطلاب, أو لجنه حماية حقوق الطالب.



## Kap. 3 Elevenes plikter

### الفصل الثالث/ واجبات الطالب

#### § 3-1. Orden

##### النظام:

على الطالب المواظبه على الحضور في المدرسه بدقه وفي الأوقات المحدده للدوام, ان يبذل قصارى جهده وأهتمامه في العمل.

والمقصود بالنظام هو كمايلي:

- 1 . أن يُشارك في التعليم بنشاط وأن يُحضر واجباته بالشكل المطلوب.
- 2 . أن يحل الواجبات المطلوبه بأفضل وجه وتسليمها في وقتها المحدد.
- 3 . في حالة التغيب, على الطالب أخبار المدرسه بذلك وفي أسرع وقت ممكن.
- 4 . عليه أن يوثق غيابه قبل إنهاء المده المحدده وبالتناسق مع روتين الغيابات.
- 5 . أن يجلب معه كافة الأدوات والمستلزمات الضرورية للتعليم في المدرسه.
- 6 . أن يُحافظ على قاعد السلامه والحمايه المتبعه في المدرسه, ان يرتدي الملابس المخصصه للطلاب والتي هي شرط من شروط الخطه التعليميه.
- 7 . بأن ينظف المكان بعد أستعماله وفي كافة مرافق وساحات المدرسه وكذلك المطعم.
- 8 . بأن يتابع التعليمات الروتينييه للمدرسه ومالك المدرسه, كما تم ذكره في الفقره 3-5 من قانون التعليم.

#### § 3-2. Atferd

##### السلوك:

يجب على الطالب محاوله خلق بيئه مدرسيه مريحه, وذلك من خلال العمل بشكل مهذب ومتفهم لبعضهم البعض, وأظهار العادات الشعبيه الدارجة بشكل جيد.

##### والسلوك الجيد, يعني التالي:

- 1 . المساهمه في خلق جو هادئ للعمل.
- 2 . أن يتابع بدقه تعليمات المعلمين وكافة العاملين في المدرسه .
- 3 . أن يعتني بممتلكات المدرسه بشكل جيد.

##### عليك تجنب التالي:

- 1 . لا يجوز بتاتاَ استعمال الكلمات البذيئه, ولا التمر, ولا أهانة الآخرين لا باقول ولا بأفعال, ولا بالألات الرقمية أو بأستعمال التهديدات أو العنف.
- 2 . لا يجوز استعمال الهواتف النقالة ولا أي جهاز إلكتروني أو رقمي دون الأتفاق المسبق مع المعلم.
- 3 . ممنوع ألتقاط الصور وتسجيل الأفلام للزملاء, أو المعلمين أو أي موظف في المدرسه دون الحصول على موافقتهم.
- 4 . ممنوع تنزيل أو توزيع مواد الكترونيه أو أباحيه أو عنصريه أو غيرها من الأشياء المسيئه للأشخاص وغير القانونيه. ولا يسمح بألعاب المقامرته مقابل الأموال.
- 5 . ممنوع أستخدام أو الأستحواذ على التبغ, أو السعوط, أو السجائر الألكترونيه, أو المخدرات, أو الكحول أو غيرها من المواد المسكره أو المخدرات بكافة أنواعها.



- 6 . ممنوع جلب الأدوات الحاده والخطيره أو الأسلحة الى المدرسه.
- 7 . ممنوع الغش ومحاولة القيام بالغش في الامتحانات وفي تسليم الواجبات المطلوبه في أوقاتها المحددة, وبأن لا يقوم الطالب بأخذ مساعدة من الأشخاص الآخرين, أو أستعمال وسائل المساعدة الغير مسموحه بها.
- 8 . لا يجوز تسليم النصوص أو الحلول التي تم كتابتها من قبل أشخاص آخرين, أو تم تنزيلها في الأنترنت والتظاهر بأنها كُتبت من قبل الطالب نفسه.
- 9 . لا يسمح بأستعمال غطاء الرأس المبالغ به بحيث يمنع التواصل مع الطالبه أو التعرف عليها أثناء التدريس.

### § 3-3. Vurdering i orden og atferd

سيتم تقييم سلوك الطالب والتزامه في النظام بشكل منفصل عن تقييمه في المواد, وسيكون التقييم حسب الأنظمة المدرسيه.

### § 3-4. Fravær og oppmøte

#### الحضور والغيابات:

يجب حضور الطالب في الدروس بشكا منتظم, ألا في حالة أتفاق المدرسه على نظام متخلف ولظروف خاصه. والتسجيل يتم على الساعات والأيام ومعنى ذلك في حالة تأخر الطالب عن الحصة الدراسيّه سيتم التأشير عليها.

يجب على الطالب إبلاغ المدرسه في حالة تغيبه بسبب المرض أو أية ظروف أخرى وبأسرع وقت, وهذا يشمل أيضاً في حالة أضرار الطالب لمغادرة الحصة, أو في حالة أحتياجه الى تمديد الأجازة لظروف خاصه, فعليه أعلام المدرسه بذلك.

بالمناسبه أن تسجيل الغيابات يكون حسب قانون الغيابات المسمى ب 10% والمتخذ من قبل تجمع البلديات في المحافظه.

## Kap. 4 Saksbehandling og sanksjoner

### الفصل الرابع/

#### العقوبات وكيفية النظر فيها:

### § 4-1. Generelt om saksbehandling

#### وصف عام لطبيعة العقوبات:

قد يتعرض الطلاب الذين ينتهكون قواعد السلوك المدرجه في الفصل الثالث, الى فرض العقوبات.

وتكون العقوبات متناسيه مع حجم المخالفه للوائح المذكوره آنفاً, مع العلم بأن خطورة المخالفه وتكرارها لها تأثير كبير على حجم العقوبه.

والطالب ملزم بأتباع العوبات التي أتخذتها المدرسه, وفي حالة عدم أمثاله للعقوبه ستقوم المدرسه بأخذ عقوبات جديده.

ولا يجوز أتخاذ العقوبات الجماعيه بسبب خطأ ارتكبه طالب لوحده.



## § 4-2. Almennlige sanksjoner

### العقوبات العامة:

سيتم فرض العقوبات العامة في حالة أنتهاك الطالب لأحد أو عدد من الفواعد المتبعة في المدرسه, ويُبلغ الطالب بذلك ويتم تسجيل العقوبة مع ذكر الأسباب.  
وحينها يُفرض على الطالب إحدى أو عدد من العقوبات التالية:

- 1 . محادثته شفهي مع الطالب
- 2 . مذكره كتابيه
- 3 . حرمان الطالب من من الأشياء أو المواد المخدره
- 4 . تُفرض عليه واجبات وأعمال يجب أنجازها, ويُطالب بتحسين الأضرار التي تسبب بها, مثلاً كتنظيف وترتيب المكان وأزالة الأشياء المتناثره.
- 5 . أمر بالحضور في الأتماعات المنعقده ضمن أوقات الدوام المدرسي وخارجه, مثلاً أمر بالحضور في لجنة الصلح.
- 6 . الحد من دخوله الى الورشه المدرسيه والغرف الخاصه بالطلاب, ومنع أستعماله الأدوات والغرف الخاصه للمدرسه.
- 7 . طرده من الصف أو المجموعه التي ينتمي اليها والى نهاية الحصه التعليميه , تحديد تدريسه الى مدة ساعتين وذلك يعتمد على تقدير وقرار المعلم.

## § 4-3. Særlige sanksjoner

### العقوبات الخاصه:

يُتخذ القرار الفردي في العقوبات الخاصه. ويتم فرضه بعد حوادث فرديه خطيره. أو خروقات متكرره لقواعد الأنظمه المتبعة في المدرسه.

وقبل تقييم و أخذ القرار العقوبات الخاصه, يُعطى للطالب فرصة للأدلاء بأقواله بشكل شفهي, ويجب على المدير أن يُعرض على الطالب أمكانية أصطحاب شخص كبير معه أثناء الأدلاء بأقواله.

,إذا كان الطالب أقل من 18 سنه, فعلى المدرسه بأخطار والديه وتبليغهم بذلك.

ويجب أن يُكتب العقوبه الخاصه بشكل خطي, مع ذكر الأسباب وأعلام الطالب بحقه في الاعتراض على القرار.

كما أن للطالب حق بأعلامه عن كافة حقوقه كطرف في القضيه, وعن إجراءات كتابة الاعتراض.

وقبل أخذ قرار الطرد بحقه, يجب تقديم مشاريع المساعده له, أو فرض عقوبات عليه, من النوع البسيط.

Eleven kan ilegges en eller flere særlige sanksjoner:

قد يُفرض على الطالب أحد أو عدد من العقوبات التاليه:

- 1 . تنقيص درجاته في السلوك والنظام
- 2 . طرده من المدرسه بقيه الدوام في ذلك اليوم وحسب قرار من المدير



3 . طرده من المدرسه الى حد خمسة أيام دراسيه كامله, وذلك حسب قرار المدير

4 . طرده من المدرسه الى نهاية السنه الدراسيه وذلك بعد صدور قرار من مدير التعليم والصحه العامه في تجمع البلديات في المحافظه

#### § 4-4. Klageinstans

حق الاعتراض:

حسب الفقره 3-4 من القانون فإنه هناك حق للاعتراض على القرار وارساله الى مجلس المحافظه كمرجع للنظر في الشكاوي على العقوبات الخاصه.

## Kap. 5 Diverse bestemmelser

الفصل الخامس/ الأحكام المختلفه

#### § 5-1. Erstatningsansvar

مسؤولية التعويض:

قد يكون الطالب مسؤولاً عن تعويضه للأضرار التي لحقت بالمدرسه أو بممتلكات الآخرين.

#### § 5-2. Straffbare forhold

الأعمال الجنائيه:

مسائل يعاقب عليها القانون في نطاق الخروقات في النظام الداخلي, ونقوم بتبليغ الشرطه عن ذلك, وذلك حسب الفقره

1-2 من القانون.

#### § 5-3. Øvrige rutinebeskrivelser

وصف عام لأنواع الأخرى من الروتينات المتبعه:

يمكن لمالك المدرسه أعداد الوصف الروتيني الخاص به في المجالات التاليه:

1 . أنظمة المعلومات والاتصالات

2 . نظام الأمتحانات

3 . الرحلات المدرسيه/ والرحلات العلميه

وتقوم بعض المدارس بصياغة روتين خاص بهم في الجالات التاليه:

1 . في مطعم المدرسه

2 . في مكان وقوف السيارات

3 . كفيية أستعمال الأدوات المدرسيه/ الورشه/ والغرف الخاصه بالمدرسه

4 . السلامه الصحيه والبيئيه

5 . الرحلات المدرسيه والعلميه

#### § 5-4. Ikrafttredelse

فاعلية القانون:

تدخل اللائحه حيز التنفيذ بتاريخ 01.08.2019





الوثائق الأساسية المشتركة و التي يُطالب بها مالك المدرسيه بتأاحتها للطلاب:

- 1 . القانون المتعلق بالمدارس الأساسية والثانويات كما هو مدرج بقانون التعليم واللوائح الخاصه بالقانون.
- 2 . القنون الإداري وطرق معالجة القضايا الإداريه.
- 3 . الإجراءات المتخذة لمعالجة شكاوي الطلاب على العاملين في المدارس الثانويه في تجمع البلديات في فيستفولد وتلمارك.
- 4 . الخطط الدراسيه لمنهاج رفع المعرفه للطلاب.
- 5 . أنظمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لموظفي وطلاب المدارس الثانويه في تجمع البلديات في فيستفولد وتلمارك.
- 6 . أصول الامتحانات في الثانويات في تجمع البلديات في فيستفولد وتلمارك.
- 7 . الروتين المتبع في تسجيل الغيابات في المدارس الثانويه في تجمع البلديات في فيستفولد وتلمارك.

**Rutinebeskrivelser som skolen plikter å ha tilgjengelig for elevene:**

**الوصف الروتيني الواجب أتاحتة للطلاب من قبل المدرسه:**

الوصف الروتيني الخاص الذي تم صياغته من قبل المدرسه, بالإضافة الى القواعد والأنظمة المتبعه في المدارس وذلك حسب الفقره 5-3 من قانون التعليم.